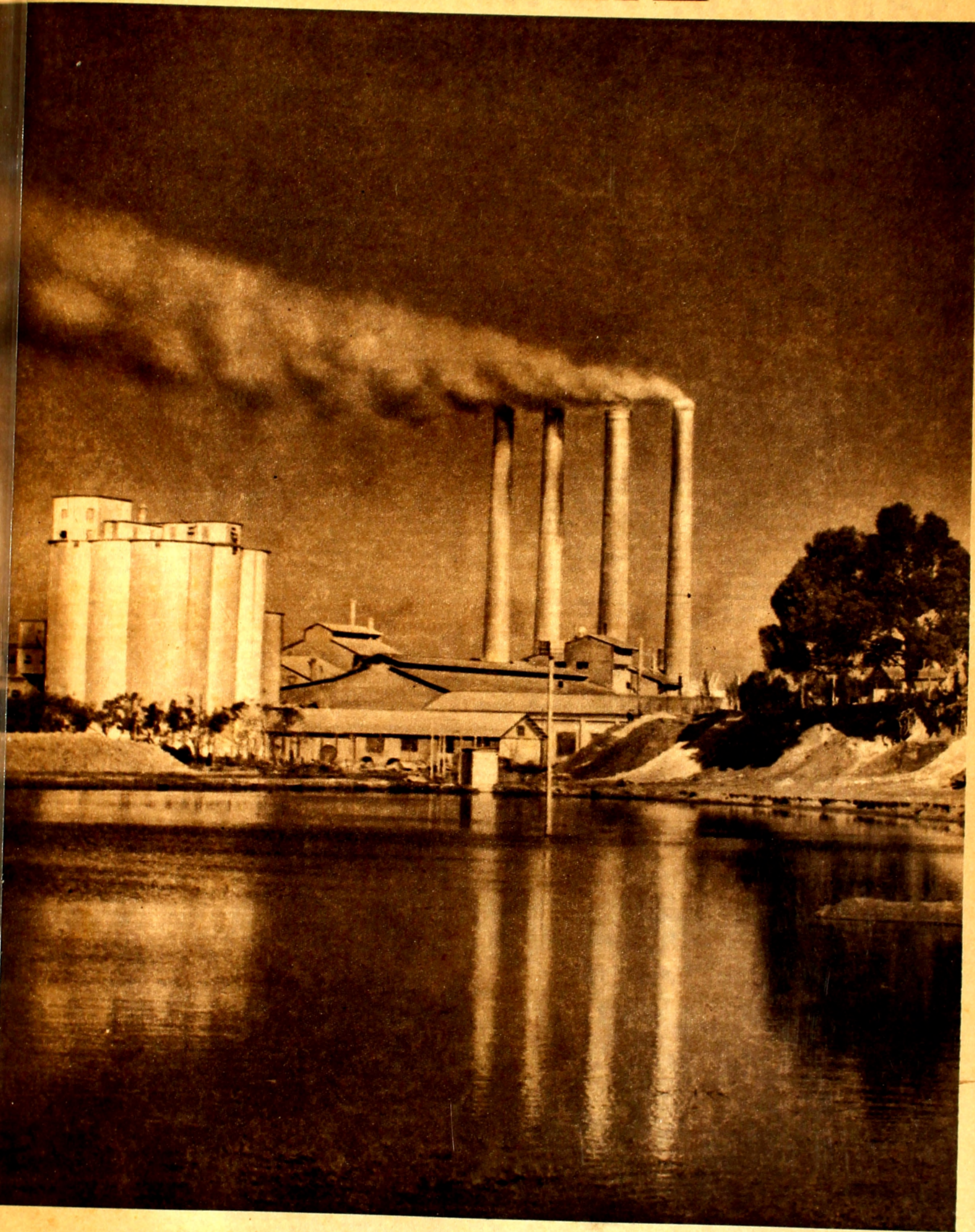




LA FABRICA DE PORTLAND

(Fotografía de la Oficina de Informaciones del Municipio)

Esta interesante fotografía de la planta industrial reflejándose en una laguna, pierde la gracia artística que le da el singular colorido del humo anaranjado, cambiante de matices, resultado del proceso de la coadura del portland, dibujando grandes fajas sobre el cielo acerado.

CARMELO: Una consecuencia en la evolución de los transportes

PREMISA. Decir que la mutación de las condiciones económicas y sociales de la vida de la ciudad de Carmelo es función de la evolución de las vías y medios de comunicación y de transporte, es reiterar el enunciado de un principio de geografía económica que se cumple en forma general.

Hemos sido testigos en estos últimos años — y alguna vez expondremos nuestras observaciones — de anulación de poblaciones, como Cardozo, o de modificación de condiciones de vida, como San Gregorio, debido a la realización del embalse de las aguas del Río Negro en Rincón del Bonete. También de las esperanzas del Chuy, cuando realizamos un servicio de navegación entre su "puerto" y el de La Charqueada. Y nos ha tocado vivir, en la culminación de su etapa más crítica, el cambio de condiciones de la vida colectiva de Carmelo por obra de la evolución de los medios de transporte y vías de comunicación.

No sabemos si las instituciones oficiales a quienes corresponde el trazado, construcción y habilitación de tales vías, tienen en cuenta, al trazar planes y tomar decisiones, los factores derivados que influirán en adelante la vida de las poblaciones servidas por ellas; o si les será posible, aún considerándolos, ajustar los factores técnicos a las mejores soluciones económico-sociales de los centros urbanos ligados por las nuevas vías. De cualquier modo, creemos que sea interesante destacar estos factores que inciden en la vida de la República, particularizándonos hoy con lo que es un capítulo importante en la existencia de una magnífica región.

Situación geográfica. Cualquier niño de la República que curse su último año escolar, podría ubicar el lugar geográfico en que desarrolla Carmelo su planta urbana. Pero esa posición estática no define las condiciones que caracterizan la situación geográfica que condicionan la vida anímica de la ciudad.

Obsérvese el plano de la figura 1 y se apreciará la favorable ubicación de Carmelo.

Por vía fluvial, puede comunicarse con todo el litoral de la República que bañan el Uruguay y el Plata; también con Buenos Aires y las poblaciones de la zona del delta paranaense y, si se quisiera, con las

tierras centrales del continente a través de los grandes ríos Paraguay y Paraná que abre la boca del Guazú, frente mismo a Carmelo.

Los aguas profundas del Plata, que determinan el canal navegable en esta latitud, corren entre las islas Sola y Juncal y la costa argentina, de manera que para poner en franquía una embarcación de más de ms. 120 de calado, debe "correrse" la costa por el canal de Santo Domingo que se inicia frente a Martín García, a sólo 19 kilómetros de la boca del arroyo de las Vacas, en cuya margen derecha tiene su puerto Carmelo. Pero embarcaciones de menor calado: chatas, lanchas, naves de turismo y deporte, pueden atravesar directamente el río para alcanzar las aguas hondas.

Isla Sola, colocada frente a la desembocadura del arroyo y Punta Piedras, dos kilómetros más al Sur, protegen una rada. Por tierra, las rutas 122, 21 y 12 la ligan a la red vial general del país, estando a 250 kilómetros de Montevideo, a igual distancia de Durazno, a 80 de Colonia y de Mercedes.

En 6 horas de navegación se puede estar en Buenos Aires y en 3 ó 4 en el Tigre.

Para apreciar que influencia pueden tener esas vías de comunicación en la vida económica de Carmelo, será necesario conocer las producciones de la región y sus mercados naturales.

Producciones. Digamos que Carmelo está situada en la periferia de una riquísima zona agrícola que podríamos limitar por un triángulo cuyos dos otros vértices serían Ombúes de Lavalle y Martín Chico. (Véase plano). En sus tierras se cultivan en lógica rotación temporal y con alto rendimiento, el trigo, el lino y el girasol, fundamentalmente.

Carmelo tiene buenos molinos harineros y grandes depósitos para granos y, en Nueva Palmira, a 20 kilómetros, están los únicos silos subterráneos del país con capacidad para miles de toneladas. En Nueva Palmira, además, funcionaba hasta ayer una fábrica de producción de aceite de girasol.

Las tierras adyacentes a Carmelo son óptimas para el cultivo de árboles frutales y hortalizas. Allí hemos visto cosechas de tomates y de espárragos —que no se con-

sumen— de calidad y tamaño asombrosos. La abundancia de olivas daba para alimentar a los cerdos. Las frutillas son, generalmente, de las que en el mercado montevideano se venden como selecciones de primera. En lo mineral, la región es rica en óxidos de calcio, rocas graníticas y arena.

La piedra y la arena constituyen, hasta 1948, los más importantes renglones de exportación, favorecidos por las favorables condiciones de explotación y transporte fluvial.

Las areneras están dentro de un radio de 8 kilómetros del puerto; algunas a cientos de metros, apenas, por lo que a través de un rosario de camiones era fácil embarcar miles de toneladas por día. Y también las canteras de piedra están cerca del puerto, junto al generoso arroyo de las Vacas, algunas con embarcadero propio, de manera que una "chata" de carga puede en el término de un día y medio, salir de Buenos Aires y retornar cargada con cientos de toneladas de óptimo material de construcción.

El destino puede ser también Tigre o algunas de las otras poblaciones del delta, en cuyo caso el recorrido no sólo es menor, sino que se favorece de una navegación con embarcaciones de fondos planos y reducido bordo libre.

Las exportaciones de estos productos a la región argentina deltaria han sido realizadas desde hace un siglo. Mucha obra pública y edificación privada de la zona están construidas con piedra y arena carmelitana, a lo que podría agregarse la aldea de la región, La "calera de las Vacas", cuyos hornos se ven aún próximos a la histórica Capilla de las Huérfanas, se inició para la construcción de la iglesia porteña de San Telmo o Belén, como expresa el historiador P. Carlos Leonhard. Embarcada en el "puerto de las Vacas" tanto se enviaba a Buenos Aires como a Montevideo, para la construcción de su fortaleza.

Una parte sustancial de las rentas públicas con que se favoreció el municipio y buena parte de la economía privada local, tenían su origen en la comercialización de la arena, la piedra y la cal, productos de bajo precio y alta densidad por lo que su transporte sólo era económico por vía fluvial. Lo que equivale a decir que si Car-

melo no hubiera contado con los ríos que la circundan, no habría podido explotar esta riqueza natural. Hemos de ver más abajo, que también la vía fluvial ejerció su influencia sobre los hábitos sociales de Carmelo.

Influencia de las vías terrestres. Las comunicaciones de esta población con el resto del país, según se muestran en el plano de la figura 1, son de fecha reciente. La gran evolución comenzó al habilitarse en 1935 la carretera de hormigón de Montevideo a Colonia.

Hasta entonces, la ligazón de Carmelo a Montevideo se realizaba por un camino casi natural, con muy pocas mejoras, que seguía un largo trazado pasando por Rosario, San José, Santa Lucía, cuyo recorrido exigía el día, en buen tiempo; y dos o más cuando las lluvias desbordaban los numerosos arroyos de dos o tres departamentos —según el rumbo seguido— y tornaba intransitable la superficie del camino. A menudo, la comunicación era imposible.

La única vía segura, entonces, era la fluvial, la que se mantenía desde la época colonial. Tanto que una de las primeras líneas regulares y organizadas de las tantas que se iniciaron en el siglo pasado, fue la "Compañía Carmelitana". Tal vía se prestaba perfectamente para el transporte de la producción cerealera de la zona, por lo que la habilitación de buenas carreteras no influyó en el desarrollo de los cultivos. Pero al desarrollarse la red vial, comenzó la declinación del transporte fluvial y con él, la evolución regresiva y en ciertos aspectos la social de Carmelo.

Las carreteras establecieron y desarrollaron la competencia del camión al buque, con ventajas para el primero derivadas de varios hechos: el camión carga en el depósito —y a veces en los galpones mismos de la estancia— y descarga en los almácenos o molinos del consignatario, eliminando las etapas intermedias del doble transbordo en los puertos de embarque y destino; la carga del camión se efectúa a cualquier hora del día mientras que la del barco se realiza a horas fijas, quedando suspendida por la tarde, de las 17 horas en adelante; la documentación del camión es simple; la del barco engorrosa y cara.

En consecuencia, cuando el aumento del precio del cereal hizo de la agricultura una labor deseable para el hombre de campo, encontró a Carmelo y a su región en condiciones de incrementar su producción en cifras notables. Y así se hizo, determinando el bienestar de muchos; pero el uso de esas mismas vías terrestres determinaron la agonía —si no la muerte— de la actividad marítima carmelitana que en 1947, todavía, estaba representada por un puerto en actividad, dos astilleros de costo millonario y otro más pequeño para embarcaciones menores (ningún otro punto de la República se iguala a Carmelo en capacidad constructiva naval); y hasta la misma Escuela Industrial de la ciudad se habilitó para formar operarios aptos para la construcción naval: caldereros, soldadores, etc.

En 1949 cerró sus puertas uno de esos astilleros; el otro vegeta desde 1952, manteniendo apenas personal de vigilancia y conservación. El muelle del puerto ve atraer esporádicamente alguna que otra embarcación que viene a cargar, como concesión al empeño tozudo de autoridades y raveros de Carmelo, que no se resignan a ver pasar a la categoría de bello recuerdo un pasado marítimo de esplendor económico.

Como consecuencia de esa paralización de actividades hubo de 1950 en adelante una emigración de población, sobre todo de obreros especialistas llegados desde Salto, la Argentina e Italia, determinando un brusco descenso de la capacitación manual y técnica de la población, así como en sus actividades comerciales y económicas.

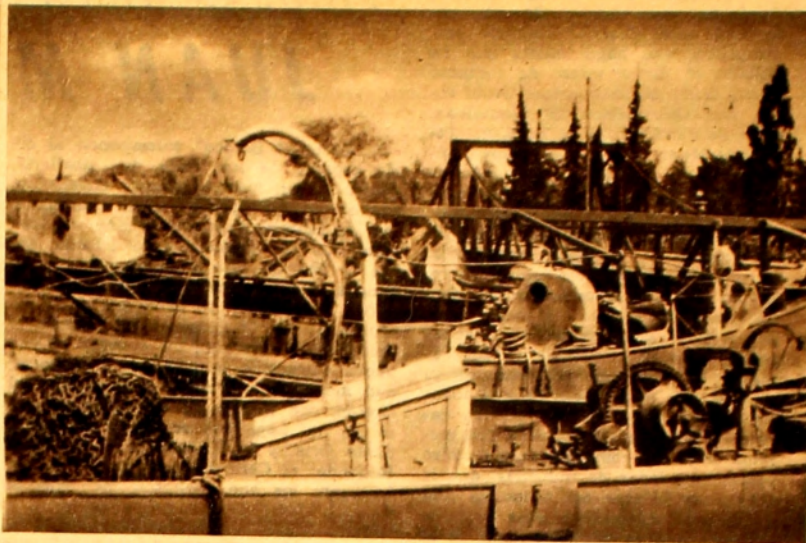
Influencia en el medio social. No ha sido éste el único cambio en las características sociales de Carmelo determinado por la evolución de las vías y medios de comunicación señalada. Además que el que hemos puntualizado es reciente.

En época anterior, a la construcción de la carretera a Colonia y consecuente ruta 22, cuando Carmelo quedaba aislada del resto del país en los malos tiempos, tenía siempre expedita, en cambio, la ruta a Buenos Aires, meta que representaba pocas horas de viaje seguro y cómodo.

Este hecho y la liberalidad con que se desarrollaba el intercambio de viajeros de uno a otro país, hizo que Carmelo se relacionase más con la capital argentina que con la uruguaya. La población "armelitana" iba a vestirse a Buenos Aires, a casarse a Buenos Aires o a comprar allí el ajuar nupcial tanto como el servicio de



La actividad marítima naval de Carmelo se documenta en este cuadro lleno de vida: barcos cargando; viajeros que parten; y naves en construcción.



Una excepcional crecida del Arroyo de las Vacas, en noviembre de 1952, desprendió de sus amarras varias naves que dañaron el puente de acceso a Carmelo. Esta interrupción de la ruta 22 influyó notablemente sobre la economía de la ciudad, al desplazar la radicación de actividades a otras poblaciones.

mesa para la fiesta; la juventud carmelitana iba a estudiar y a graduarse en las facultades argentinas.

Los argentinos, a su vez, encontraban en la próxima y vinculada población uruguaya, un espléndido lugar de turismo y esparcimiento. Cientos de yachts se concentraban año a año, en los meses de verano y en la Semana de Turismo, en las arboladas riberas del arroyo de las Vacas, gozando de la fiesta de una travesía de 6 a 8 horas por los pintorescos canales del delta, estimulantes de una navegación placida por aguas interiores.

Esta intensa y continuada convivencia, llevó a Carmelo muchos de los hábitos sociales de la gran urbe argentina, muchos de los cuales es fácil percibir todavía.

Más conjuntos de espectáculos de todo mérito visitan a Carmelo que a Montevideo. La conexión radial es casi absoluta; de Montevideo sólo se escuchan las noticias deportivas y los informativos sociales, y la televisión ha de tener en Carmelo más cultores y aparatos receptores que en todo el resto del país, lo cual va

imponiendo nuevas costumbres cual las tertulias en los "cafés", para asistir al programa televisado.

Necesario y posible cambio de rumbo. Restringidas las comunicaciones fluviales con la Argentina que en un tiempo exigieron la actividad de cuatro lanchas diarias navegando entre Carmelo y Tigre, y aumentadas las comunicaciones terrestres con Montevideo —seis ómnibus interdepartamentales diarios sin contar con los coches particulares— el comercio y la población carmelitanos van vinculándose más estrechamente a la capital uruguaya. Pero su economía ha quedado estancada y acaso en regresión, como consecuencia de la anulación de la actividad marítimo-naval.

No creemos que puedan resurgir la navegación comercial y la actividad de los astilleros; encontrará dificultades la reanudación de la exportación de arena y piedra por los intereses opuestos que se crearán en la Argentina en este período. ¿Qué porvenir espera, pues, a aquella simpática y pintoresca población?

Creemos que Carmelo puede encontrar

nuevos y fecundos rumbos en la explotación de las favorables características de sus tierras húmedas.

Ya hemos hablado de la calidad y generosidad de su producción hortícola. Carmelo podría convertirse en un gran centro de aprovisionamiento, nutrido por el funcionamiento de cooperativas y regulado por el funcionamiento de frigoríficos. Las islas vecinas, Juncal, sobre todo, puede sumarse a la productividad de la zona con sólo comercializar lo que hoy se pierde estérilmente en el suelo porque nadie adquiere los cítricos que doran la tierra en una rara antinomia de riqueza haciendo perdurar una pobreza.

Ciertas fibras textiles —ramio y for mío— encuentran en la región los terrenos aptos para su cultivo y la industria de la cordelería podría tener en Carmelo un buen centro productor, ahorrándole al país millones en divisas. Y, por último, merced al privilegio de una naturaleza espléndida, puede desarrollar la industria turística. No sólo el terrestre, sino el fluvial, no practicado aún. El arroyo de las

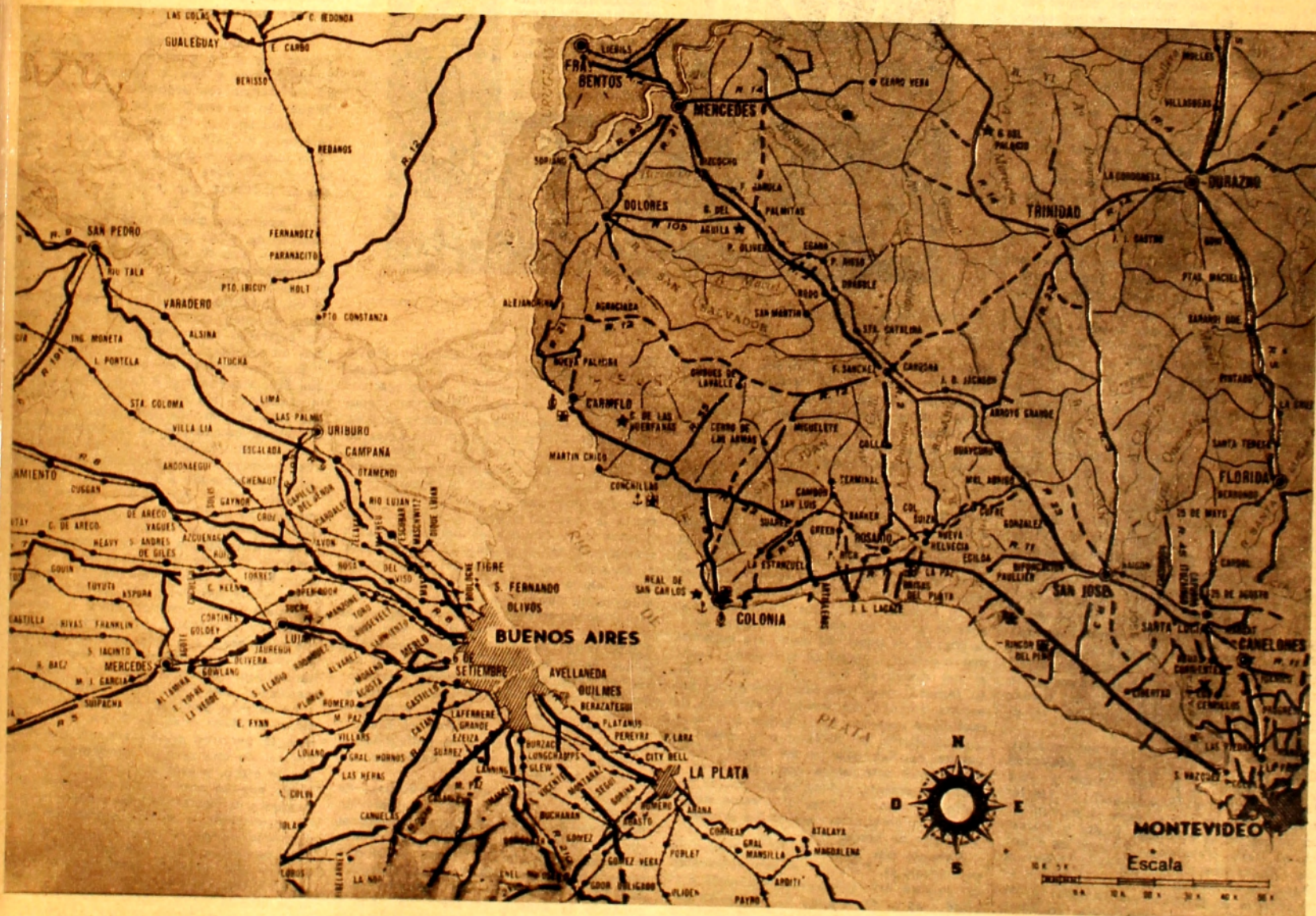
Vacas es navegable; también lo es el San Salvador hasta Dolores; y el río Negro, con atractivos paisajes desde Soriano a Mercedes. Y todo el Uruguay hasta Salto, entre un archipiélago de islas verdes, de serenos canales y riberas colmadas de lugares históricos y sitios de espléndida naturaleza.

La vida es perpetua evolución y el hombre debe saber sacar beneficios de las cambiantes circunstancias.

Si la apertura de vías terrestres determinaron la paralización de las industrias marítimo-navales de Carmelo, tales caminos pueden servir para transportar las producciones de una nueva y fácil actividad, a grandes centros consumidores. Y si la navegación hacia el Oeste no es posible, lo es hacia el norte y el sur, por los ríos nacionales, contribuyendo a una mayor vinculación entre las distintas regiones del país. Con lo cual se beneficiará la integración de la sociabilidad uruguaya.

H. MARTINEZ MONTERO.

(Especial para EL DIA).



Vinculación fluvial y terrestre de Carmelo.

— ¡Valgame Dios! — dijo el cura, dando una gran voz —. ¡Que aquí esté Tirante el Blanco! Dádmelo acá, compadre, que hago cuenta que he hallado en él un tesoro de contento y una mina de pasatiempos. Aquí están don Quirieleison de Montalbán, valeroso caballero, y su hermano Tomás de Montalbán y el caballero Fonsaca, con la batallá que el valiente Detriante hizo con el alano, y las agudezas de la doncella Placerdemivida, con los amores y embustes de la viuda Reposada, y la señora emperatriz, enamorada de Híroólito, su escudero. Digoos verdad, señor compadre, que por su estilo es éste el mejor libro del mundo: aquí comen los caballeros y duermen y mueren en sus camas y hacen testamento antes de su muerte, con otras cosas de que todos los demás libros de este género carecen. Con todo eso, os digo que merecía el que lo compuso, pues no hizo tantas necesidades de industria, que lo echaran a galeras por todos los días de su vida. Llevadlo a casa y leedlo y veréis que es verdad cuanto de él os he dicho".

(Cervantes, "El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha". — Cap. VI — Primera Parte).

EL siglo XV español fue en Valencia uno de los más relevantes del Renacimiento europeo. Y el más acorde con el contenido sensual y sensitivo del Renacimiento. El medio geográfico favorecía el esplendor de vida para que el hombre expresara la plenitud de su comunión de sangre y tierra. En 1383, fray Francisco Eiximenis decía: "Dien los que gran temps l'han posseïda, que si paradís és en la terra, que en regne de Valencia és" (Decían los que durante mucho tiempo moraron en ella, que si Paraíso hubo en la tierra, estuvo en Valencia). Y agregaba en su lengua vernácula: "...pues veamos aquí el aire comúnmente bello y claro, no espeso, ni humoso, ni turbio — no como en Francia, en Inglaterra y en Alemania — claro y bello en casi todo tiempo, invierno, verano, primavera u otoño", enumerando a continuación los frutos y calidades de la tierra".

Si la tierra es propicia para la exaltación de los sentidos, el hombre es un teclado de resonancias, deaurado en el secular mestizaje de múltiples influencias espirituales: helénicas, fenicias, cartaginesas, romanas, visigodas, árabes y con éstos la impronta mozárabe y sefardita y el cristianismo aglutinando el mosaico de todos los estilos europeos y semitas. El valenciano es un pueblo síntesis, acaso el de más alta síntesis espiritual de Europa, en un escenario de tierra llana para los vergeles, de montaña para la voluntad dominadora, de mar abierto y claro para el ensueño y la aventura. Si un paraíso terrenal es Valencia, el valenciano parece haber sido criado para el goce de ese paraíso. Es un apasionado de su personalidad sensual, que en los tipos más representativos se manifiesta como haciendo gala de ese apasionamiento. San Vicente Ferrer lo expresó agudamente cuando dijo en uno de sus sermones: "si algún caballero ha fet algún bon colp, ¡com va per la ciutat! No cap en los carreres". (Si algún caballero da un buen golpe, ¡cómo va por la ciudad! No cabe en las calles).

Falsa deducción sería suponer que esta vida de recreaciones, sensitivas originaba un hombre hedonista, indiferente a su condición de hombre en relación con su destino y el de los hombres con quienes convive. Todo lo contrario. Si el Renacimiento hace del hombre tema fundamental de recreaciones, y esa preocupación es siempre por la ruta de los sentidos, el Renacimiento valenciano se expresaba a su vez como valoración del hombre en sí mismo en José de Ribera y Juan de Joanes; como realidad ontológica en Juan Luis Vives; como ritmo lírico en Ausias March; como voluntad de dominio en el Papa Borja; como imperativo destino en San Vicente Ferrer. Y ahí están Las Germanías Valencianas como el más alto exponente de anticipación revolucionaria de contenido social, en el tránsito del feudalismo a las monarquías nacionales, en el umbral de la Edad Moderna.

En este ambiente de plenitud renacentista aparece la figura de Juan Martorell y su "Tirante el Blanco". Autor y obra forman parte del florecimiento de las letras valencianas, en el general movimiento de las letras europeas. Danta y Boccaccio en Italia, Rabelais y Ronsard en Francia, Shakespeare en Inglaterra, Bernat Metge en Cataluña, Berceo y el Arcipreste de Hita en Castilla, son algunos de los hombres de la gran constelación renacentista que dió forma al nuevo estilo, a los romances nuevos que dieron alma a la formación de las nacionalidades.

FIGURAS HISPANICAS

JUAN MARTORELL

"Tirante el Blanco" corresponde al ciclo español de los libros de Caballería, dentro de un nuevo realismo novelístico, con el consiguiente aporte, aunque mínimo, de fantasía inverosímil. Hay una dependencia de caballero a feudalismo, como la hay de éste a monarquía, y por ende a la estructuración de las nacionalidades. Los libros de caballería son una afirmación de la personalidad cuando el feudalismo decae ante los avances de una nueva estructura económica de la sociedad moderna. Los ciclos caballerescos, el Bretón, con Merlín, el Rey Arturo, Lanzarote del Lago con su hijo Percival, el Santo Grial y los Caballeros de la Tabla Redonda; el Carlovingio, dedicado a Carlomagno; los que exaltaron los símbolos

el desafío, nada menos que "el muy alto y muy poderoso señor el Señor rei de Inglaterra y de Francia Enrique VI de Lancáster". Pero Monpalau se escurrió y no tuvo lugar el duelo. Tres años después es desafiado, por mero placer de lucha, por un caballero llamado Jacme de Ripoll, pero Martorell se niega al deporte, diciendo que si el desafiante tiene interés en adiestrarse en combates, que se enrole en las tropas del Rey, que estaban peleando en Nápoles. Dos años más tarde, otro duelo frustrado, ahora por cuestiones económicas y desafío contra un hermano suyo.

Las palabras que Cervantes pone en boca del cura, en el célebre escrutinio de la librería de Don Quijote, son una valo-



Facsimil de la primera página de la edición príncipe de "Tirant lo Blanc" impresa en Valencia en 1490.

clásicos como Crónica Troyana, Flores y Blancaflor, etc.; los de significación ética como Oliveros de Castilla, Artús de Algarve y otros. Todos expresan un deseo de pervivencia de los valores medioevales con el propósito, consciente o subconsciente, de dar permanencia a la cristiandad, y lo mismo en el ciclo español, el Amadís de Gaula, Las Sergas de Esplandián y el ciclo de los Palmerines, entre otros.

En la relación de autor a obra, "Tirante el Blanco" parece una proyección hacia los dominios imaginativos de lo que el autor no pudo realizar en su vida. Martorell fue un caballero de su tiempo, pagado de sí, lleno de afiladas puntas en achaques de honor, buscando en cualquier ocasión de duelo. El duelo era entonces una institución, llegando a absurdos como el del castellano Suero de Quiñones, en su famoso paso honroso, jurando ir con cadena colgada del cuello, testimonio de cautividad amorosa, hasta luchar con cuantos caballeros se atrevieran a pasar el puente de San Marcos de Orbigo. Nada menos que setecientos combates llevó a cabo con sesenta y ocho caballeros. Si por fuera de amor se llegaba a estos extravíos, calculemos cómo serían los arrebatos por fuera de honor.

Velando por la honra de la menor de sus hermanas, Damiata, e incumplimiento de palabra de casamiento, Martorell empujó a su pariente Juan de Monpalau para combatir "a tota ultrança", es decir, a muerte. Se cruzaron las cartas pertinentes, consiguió Martorell juez que proclamara

ración crítica del libro: "Digoos verdad, señor compadre, que por su estilo es éste el mejor libro del mundo". Y agrega, como testimonio de esa valoración: "aquí comen los caballeros y duermen y mueren en sus camas y hacen testamento antes de su muerte". Cabalmente como nuestro Señor Don Quijote. Realismo trascendente, que no está reñido con la fantasía y el ensueño, sino que los destaca y sublima desde la realidad misma. Dar realidad de hombre a la fantasía es dar poesía a la realidad. Y tal es el mérito del "Tirante el Blanco". La aventura del caballero se narra ahora en planos de verosimilitud humana, iniciando los primeros pasos del estilo narrativo conforme a las reacciones vitales del hombre. Los mitos van quedando atrás, alzando los primeros términos de la literatura imaginativa el deseo de llegar al hombre mismo, desentrañando su complejidad de criatura integrada por los más bajos apetitos y las más sublimes idealidades. "Tirante el Blanco" fue una transición entre la antigüedad y el mundo nuevo, el que se anunciaba con la Edad Moderna.

Mirando el mapa de las aventuras de Tirante el Blanco, se recoge la impresión medioeval de su origen. La cristiandad es aun un todo orgánico, y en la pugna con el mundo musulmán, Tirante el Blanco procede a la española, tomando parcialidad en las diferencias de los reyes, empujando la espada en favor de unos y contra otros. La misma posición bélica de El Cid Campeador. Tirante el Blanco em-

pieza sus aventuras en Inglaterra, desdoblamiento de Guillermo Varoic, caballero Bretón, y sucesivamente va haciendo teatro de su aventura todo el mar Mediterráneo. Pasa el estrecho de Gibraltar, navega en torno a las Baleares, Córcega, Cerdeña, Sicilia, los archipiélagos helénicos. Atraviesa los Dardanelos, se estaciona en Constantinopla, escenario de su amor con la infanta Carmesina, y causa de su naufragio hacia las costas de África.

En Tirante el Blanco se confunden las virtudes del caballero de la época. Ascetismo cristiano y sensualidad; honor y violencia; lealtad y venganza; la palabra dada como continuidad de compromiso que obliga para siempre. El caballero era una continuidad de categorías morales más allá de las fronteras, que entonces empezaban a señalarse. El hombre se valoraba según su condición de "ese más que de contingencia terrígena. En realidad Europa era aun una unidad espiritual, y dentro de ella las divisiones específicas, según rangos de nobleza, de clerecía, de gremialismo o de servidumbre. Y en el centro de todo ello, para el caballero, la mujer simbolizando un ideal de descanso en la realidad asequible de la empresa humana. Era un anticipo de lo que la iglesia católica establecería luego con el culto femenino de la Inmaculada, que en la realidad se traduce con el más elevado de los símbolos a la vez que la más inhumana de las explotaciones.

En la novela de Juan Martorell se anuncia el advenimiento de una literatura realista, hasta en el género caballeresco, que sistemáticamente rehuía la realidad. Cervantes cerraría el ciclo haciendo de la realidad el más erande de los símbolos de la novela de caballería, y del ideal la única compensación de una realidad a flor de sangre y de tierra.

Martorell, a fuer de realista, hace historia humana. Sus personajes son trasunto de personalidades de su tiempo. Si los disfrazaba con nombres supuestos, resultan sin embargo auténticos en su función histórica. Incluso fue el primero en llegar al pormenor, detallando, entre festivo y pícaro, la Orden de la Jarretera, que estableció Eduardo III de Inglaterra, y cuyo origen es la liga que a una doncella se le cayó en un baile, que el rey se hizo atar sobre la media, a la izquierda, bajo la rodilla, y de: que se desprende nada menos que el distintivo de la corona inglesa: *Honi soit qui mal hi pense*. Y así se hace la historia, que en cuanto a escribirla... "¡desde que se cómo se escribe la historia!"

Hay un punto del comentario de Cervantes que se ha prestado a múltiples interpretaciones y que, a nuestro entender, ha esclarecido con aceptable juicio M. de Riquer en su estudio a la nueva edición en valenciano de "Tirant lo Blanc". Nos referimos al párrafo cervantino que dice: "Con todo eso, os digo que merecía el que le compuso, pues no hizo tantas necesidades de industria, que le echaran a galeras por todos los días de su vida". Después de la exaltación que se hace, es contradictorio lo de echar al autor a "galeras por todos los días de su vida", según común interpretación. Uno de los pasajes más oscuros del Quijote, que Riquer interpreta en el sentido de "echar a galeras" un libro, es decir, componerlo de nuevo, hacer galeras de su texto "por todos los días de su vida".

Bien merece esa eternidad el libro del que dijo Menéndez y Pelayo en su aspecto realístico: "No es el Tirante una parodia, sino un libro de caballerías de especie nueva, escrito por un hombre sensato, pero de espíritu burgués y algo prosaico, que no huye sistemáticamente del ideal, pero lo comprende a su manera... Otras cosas de distinto género prueban en él la obsesión de la vida común, el amor al detalle concreto y preciso, el instinto que le llevaba a copiar la realidad, fuese o no poética". De este libro dijo también Antonio Rubió y Lluch: "Es uno de los mejores textos para estudiar las diferencias que siempre han existido entre la lengua erudita y la popular, y de los que más nos convienen, con este paralelo, de que los idiomas literarios se modifican y desnaturalizan, mientras los populares se mantienen más fieles a la tradición".

La edición príncipe del libro estuvo a cargo de Martí Iken de Galba, quien parece se permitió añadir algunos capítulos finales, sin que se note mayormente cambio de estilo, y esto aún por los eruditos. Leído hoy, se nota no ha perdido su alta jerarquía de literatura imaginativa, de noble meditación y selecto entretenimiento. Continúa siendo tal como lo calificara el cura cervantino: "...un tesoro de contento y una mina de pasatiempos", y en orden a libros de caballería, "por su estilo es éste el mejor libro del mundo".

F. FERRANDIZ ALBORZ.
(Especial para EL DIÁ).

PASEO POR EL PUERTO

Dibujo de PIERRE FOSSEY





Grabador en cinta magnética y grabador de discos. De la combinación de estos dos modernos elementos, se logran los diversos efectos musicales y sonoros que ilustran las audiciones del Plan Cultural.

Previo a la adaptación, se selecciona el material literario sobre el cual se ha de trabajar.

CUANDO le averigüé a mi amigo Mosquera qué es el "SODRE", me contestó: "Pero, si usted viene de allí, ¿cómo pregunta?" Me expliqué cómo pude. "No, yo no le indago por lo que hace el SODRE, sino ¿qué significa esa sigla?" Mosquera se quedó perplejo. "Mire, Sánchez, eso es como lo que pasó al barbudo a quien le pidieron decir qué hacía con sus barbas cuando dormía; si las metía bajo la sátna o si las dejaba a la intemperie". Nos pusimos a imaginar. No acertamos. Después, Reina Reyes, Jefe del Plan Cultural del SODRE me reveló el secreto: "SODRE significa Servicio Oficial de Difusión Radio Eléctrica". El misterio quedaba esclarecido. Nos miramos y fue como el sexto día de la creación.

El Invierno... y el CUTIS SECO!



Si normalmente el cutis seco es muy sensible y reclama especial protección, este problema se agudiza durante la época invernal. El frío, el viento, la intemperie, someten a dura prueba a cualquier cutis... ¡Imagínese entonces qué especial ayuda exige en el invierno, un cutis afectado de sequedad!

¡Asegure a su cutis la protección necesaria!... y no espere a que se manifiesten los desagradables síntomas del resacaamiento. Prevenga paspaduras, asperezas y arruguitas, lubricando adecuadamente su cutis: use desde hoy, con método y constancia, Crema Pond's "S". Esta excelente crema —enriquecida con lanolina y un emulsionante de gran acción suavizante— suple la insuficiencia de los aceites naturales y devuelve al cutis (en seguida) su encantadora tersura juvenil... Por algo Crema Pond's "S" fué especialmente destinada a la protección del cutis seco! Úsela así:

Al acostarse: Después de la limpieza profunda con Crema Pond's "C", aplique en forma abundante Crema Pond's "S" sobre la cara y el cuello, dejándola —si es posible— toda la noche.

Durante el día: Extienda una fina capa de Crema Pond's "S" sobre su rostro... y expóngase tranquila a la intemperie, con su cutis perfectamente protegido.

Cuaderno de Bitácora La Literatura Americana y la Radio

Reyna Reyes es una mujer dinámica, llena de generosos impulsos, a quien se deben no pocas de las novedades del SODRE, el cual, dicho sea de paso, cuenta con una de las orquestas mejores de Montevideo. Durante la presidencia del SODRE de Justino Zavala Muniz, hoy Ministro de Instrucción Pública, el instituto hizo innegables progresos. Consecuencia de ello es la actual política cultural del organismo, ante cuyos micrófonos hemos pronunciado algunas charlas sobre temas culturales indoamericanos.

El gerente, Sr. Laborde, me decía que la alergia del SODRE hacia la política militante es tal, que últimamente la C. Directiva decidió rechazar un pedido, que contaba con venia gubernativa, en el sentido de permitir que todos los partidos políticos usaran de sus altoparlantes y micrófonos para la campaña presidencial de noviembre próximo. El SODRE no admite avisos comerciales. Da cinco noticieros propios, al día. Mantiene teatro, conferencias, conciertos, etc. Pero... Nada me interesó tanto como el programa de "Recuerde estas páginas" que escuché en los estudios con religiosa atención. Me acompañaba el joven poeta peruano Alberto Valencia cuando Reyna Reyes hizo que nos pasaran dos capítulos: uno de "Pobre Negro" de Gallegos, y otro de "Los Capítulos que se le olvidaron a Cervantes" de Montalvo. En realidad, fue algo emocionante. El realizador de ese programa, Héctor Murialdo, ha tenido un acierto evidentesísimo al componer y realizar lo que yo llamaría un milagro de ingenio y de pasión creadora.

Porque, en fin, la escenificación en unas cuantas secuencias, de una novela, es siempre difícil; pero la de un diálogo como los de Montalvo, o de una hermosa orquestación ideológica como la de Rodó, eso es cosa diferente. Lo de Montalvo nos dejó pasmados. Se trata del último capítulo, cuando don Quijote y Sancho avanzan penosamente y, después de una refriega, siguen filosofando en diálogo que resalta la enorme sabiduría del escudero.

Murialdo ha tomado párrafos esenciales del coloquio; y, acompañado de ruido de herraduras, trotes y choque de armas presenta a sus actores repitiendo las encendidas y densas palabras de Montalvo. Confieso que sentí una resurrección de los conceptos y de los vocallos. Adquirían un tono inusitado. Eran vivas. Tenían alma.

En lo de Rodó, de que tengo noticia, se ha seguido un procedimiento análogo: el discurso del maestro está como si dijéramos flanqueado por las acotaciones de los discípulos; hay voces distintas para las citas, de suerte que se presenta un verdadero contrapunto espiritual, digno de que lo escuchan no sólo en Montevideo.

Desde luego, se han llevado a cabo ya varios otros ensayos fructuosos. Se ha llevado a la radio del SODRE las "Charlas de

café" de Ramón y Cajal; algunos ensayos de Unamuno corren ya por las ondas con mayor rapidez que en los libros. En la actualidad se trabaja en "Tirano Banderas" de Valle Inclán. Están en estudio diversas obras americanas y españolas, entre ellas "El socio" de Jenaro Prieto, "El niño que enloqueció de amor" de Eduardo Barrios, "La vorágine" de Rivera, etc. O sea que, de pronto, la gran literatura novelesca indoamericana se hallará en forma tal que hasta los analfabetos puedan disfrutar de ella.

—Estamos dispuestos a prestar este servicio gratuitamente al exterior, si nos lo piden, dicen los directores del programa: el SODRE no cobra por eso.

Y se concentran en otro programa: el de cuentos infantiles, que tiene un auditorio inmenso.

No son muchas las radios oficiales que realizan un plan como el del SODRE.

En la generalidad de los casos, las radios gubernativas se dedican al proseli-

tismo totalitario. "El presidente Fulano fundó hoy esto..." "Mañana cumple años la esposa del Ministro mengano"... "El glorioso líder de la nación ha dicho que..." El SODRE, radio oficial, no se ocupa del gobierno del Uruguay. Su tarea es de cultura. Guarda neutralidad creadora para que no se la desvirtúe ni prostituya. Gran ejemplo.

Desde luego, en Montevideo, como en toda ciudad de hombres libres, las críticas al SODRE no son pocas. Los que vivimos en otras latitudes, comparando, debemos confesar que empresas así no son frecuentes. Y que, errónea o no en esto o aquello, el común denominador del SODRE se halla a la altura del pueblo donde se produce. Y que los escritores americanos le deberán mucho cuando se escenifiquen sus principales obras. "Pero, ¿no será la radio una competidora del libro?" Nos responden con seguridad: "Al contrario: cuando pasamos una de estas secuencias, nos alzan los pedidos y preguntas para adquirir el libro: al revés somos propagandistas gratuitos del librito y del autor". Con lo cual, ya en el plan de autor reincidente, no cabe sino pedir más y más auditorios y ayuda a la bella tarea cultural del SODRE de Montevideo, y desear que su ejemplo se extienda por toda América. Así sea.

Luis Alberto SANCHEZ.

(Especial para EL DIA).

Santiago de Chile, junio 1954.



Cada audición es motivo de cuidadosos ensayos antes de la interpretación definitiva. Se está grabando un cuento infantil escrito para la radio sobre la leyenda del Nanduti.



Ecuyere en rojo.



Payaso y
bailarina.



Entrando
al
picadero.



Ecuyere
en
azul.

EL PINTOR ROSE EN LA GALERIA CAVIGLIA

EN la presente temporada de exposiciones, M. Rosé presenta en la Galería Caviglia veintiocho telas. El pintor de firme y continuada disciplina, de trabajo permanente, que hay en él, expresa una nueva modalidad temática de inquietudes espirituales. Aparece ahora con una producción en serie, una más en su larga carrera, que siendo periódicas son en él constantes, por el contenido cíclico que da a su obra.

Si tuvo un período de montaña, sus cuadros de las sierras; si tuvo un período marino, ahora se nos enfrenta con un gesto burlón, de tramoya psicológica, con veintiocho cuadros sobre temas de circo, y en este género, los payasos.

¿Arte intrascendente? ¿Es el payaso un ser intrascendente? Anotemos, en primer lugar, que es, en el mundo de la farsa, el único que conserva la auténtica prestancia del personaje clásico, la máscara, aunque sea pintada. Desde el primer momento aparece representando su papel. Un papel de contrastes. Leoncavallo lo dramatizó líricamente en *I Pagliacci*. Andreiev lo exaltó a claroscuro trágico en "El que recibe las bofetadas". El payaso aparece siempre envuelto en niebla de ingenuidades, por eso sólo los niños gozan apasionadamente, trágicamente, sus representaciones. El adulto cree estar más allá de los trucos, cree también que los papeles sólo son interesantes en cuanto serios, y es entonces que cae en la idiotez, pues sólo los idiotas son perfectamente serios.

La pintura de Rosé nos presenta el contraste de la ingenuidad trágica en esta serie de payasos. ¿Cuál es la realidad, la máscara o el ser interior? ¿Dónde está la risa, dentro o fuera? Lo cómico alcanza aquí su madurez, se hace humor por ley de contraste, el panorama de las almas que desfilan en las piruetas se hace múltiple en la idealización subjetiva de los espectadores. Y el humor es el gran esparpento por el que el arte convierte lo cómico en trágico.

Por ejemplo, aquí está el óleo titulado "Payaso y Bailarina". En el primer término, la bailarina es anuncio de líneas voluptuosas que se harán ritmo en el escenario. En segundo término, el payaso, con la bandolina y perfil de aparente indiferencia, es una malicia triste por esa misma carne que volará más allá de su voluntad de hombre. Se repite aquí, con motivo circense, la eterna dualidad de la vida pasajera y la muerte como único horizonte. Con un tema cómico Rosé ha interpretado la eterna dualidad de las almas, querer y no poder, o acaso la melancolía de dar a las fieras el espectáculo de nuestro propio corazón dolorido.

Veamos ahora el óleo "Entrando al picadero". La línea del caballo, un ejercicio rítmico, sereno, y de pronto el pisotón al payaso y el grito con la pierna en alto. Y cambia el panorama de la representación. La figura blanca del equino queda relegada al fondo misterioso de una luz que se apaga ante la figura del payaso, su propia

ropa oscura un grito de sombra que el dolor hace carcajada del espectador. Una vez más el pintor da intensidad dramática al simple juego de los contrastes. Hace permanente lo que parecería accidente en el juego de luz y sombra de la psicología humana.

Para Rosé la pintura continúa siendo integración de colores. El color es para él la entidad esencial. Colores rotundos, vibrantes. Definiendo por sí mismos la realidad esencial de las representaciones. Ellos le sirven incluso para la denominación de los motivos. "Payaso Verde", "Blanco y Negro", "Payaso en Negro", "Ecuyere en Azul", "Rojo y Verde", "Ecuyere en Rojo", "Blanco y Verde", "Payaso en Rojo", "Rosa y Negro", "Verde y Rosa", a los que podemos agregar "Luz y Sombra" y "Caballo Manchado". El color es en estos cuadros, no sólo ejercicio de contraste técnico, sino a la vez máximo denominador de virtudes, para la interpretación psicológica de los seres. Y conveniente es esta llamada al factor tono luminoso, de colorido, como fundamento de la pintura. Porque son muchos los pintores que se olvidan que la pintura es en primer lugar, color, como la literatura es palabra. Que partiendo de esa base tan elemental es que hay que salvar luego el valor artístico de las obras pictóricas.

Los pintores decaen en su oficio cuando decaen en su alma, y ésta, como entidad artística, se desvanece cuando hace del arte abstracción y no realidad. Una realidad que habla de tú a las cosas y a los hombres. "Desconfío del escritor — decía Romain Rolland — que sólo puede ser leído por unos pocos". Igualmente podríamos decir de los pintores. Quien habla un lenguaje diferente al del hombre es porque no ha comprendido al hombre. Mal puede interpretarlo y hacerse entender. El pintor que se asoma al corazón de las entidades humanas con deseos de comprensión, acabará por hablar un lenguaje artístico accesible a todos los hombres, a todos los públicos, por mucha que sea su jerarquía espiritual, por sencilla que sea su resonancia ante las cosas.

Rosé es uno de esos espíritus de selección que se acerca a las cosas con emotividad de hombre. No se conforma con impresiones superficiales. Quiere ahondar en ellas para extraerles la almendra de su significado. Es lo que ha hecho en estas veintiocho telas de la Galería Caviglia. Llegar al mundo de los payasos, rostros con pantalla de luz blanca para hacer más patente el sentido de las intimidades contradictorias. Estos payasos de Rosé afirman un temperamento disciplinado, para quien la pintura, siendo técnicamente armonía de colores, lo es esencialmente de valores representativos del hombre. Y el hombre es también algo más que un elemento decorativo, es una realidad dramática, casi siempre disfrazada de una máscara sonriente.

ALONÍS.

(Especial para EL DIA).

ACTUALIDAD Y EN

OTRA vez tiembla la tierra, en Grecia, como meses atrás tembló, en las islas jónicas, en Arcadia, en Corinto, en Tesalia. Rásganse otros pueblecitos griegos, y en el polvo se hunden. O los absorbe el mar. Otra vez... Pero ayer (nos cuenta la prensa esta mañana) tembló la tierra en Kastri. Y este Kastri de hoy, lo que hoy se llama Kastri, es el Delfos de todos los tiempos. Ayer tembló, pues, la tierra en Delfos. También una vez más. ¡Tantas veces tembló, durante un milenario, mientras era conciencia este Delfos, y santuario, y tesoro, de todo el mundo griego!

¡Delfos, conciencia, santuario y tesoro! Ya corrieron quince años desde nuestro viaje a Delfos. El último. Nada más por ahora. Y aquí están todavía nuestras notas de entonces. Estas notas que hoy revivieron, al saber que otras ruinas ahora se quiebran al pie y en lo hondo del monte Parnaso.

Hace ya quince años... Una carretera de montaña va desde Livadia a Delfos. Audacia de curvas y rampas, de muros, de puentes, y también de vértigo, a lo largo del monte Parnaso entre tajos y rocas se eleva. Carretera ilustre. E igualmente camino indiscreto. Porque interrumpe un diálogo. Inefable. Innumerable. El diálogo de Apolo con las Musas. Confortable carretera, sin embargo. Y sabia. ¿Cómo era posible subir antes hasta el rudo peñasal de Delfos? A mil metros de altura, más allá de Arakhova, un valle profundo se abre. Solitario y grandioso. Más grandioso, sin duda, por la magnitud ciclópea del salvaje peñasal en torno que por su extensión quebrada. En ese valle está Delfos.

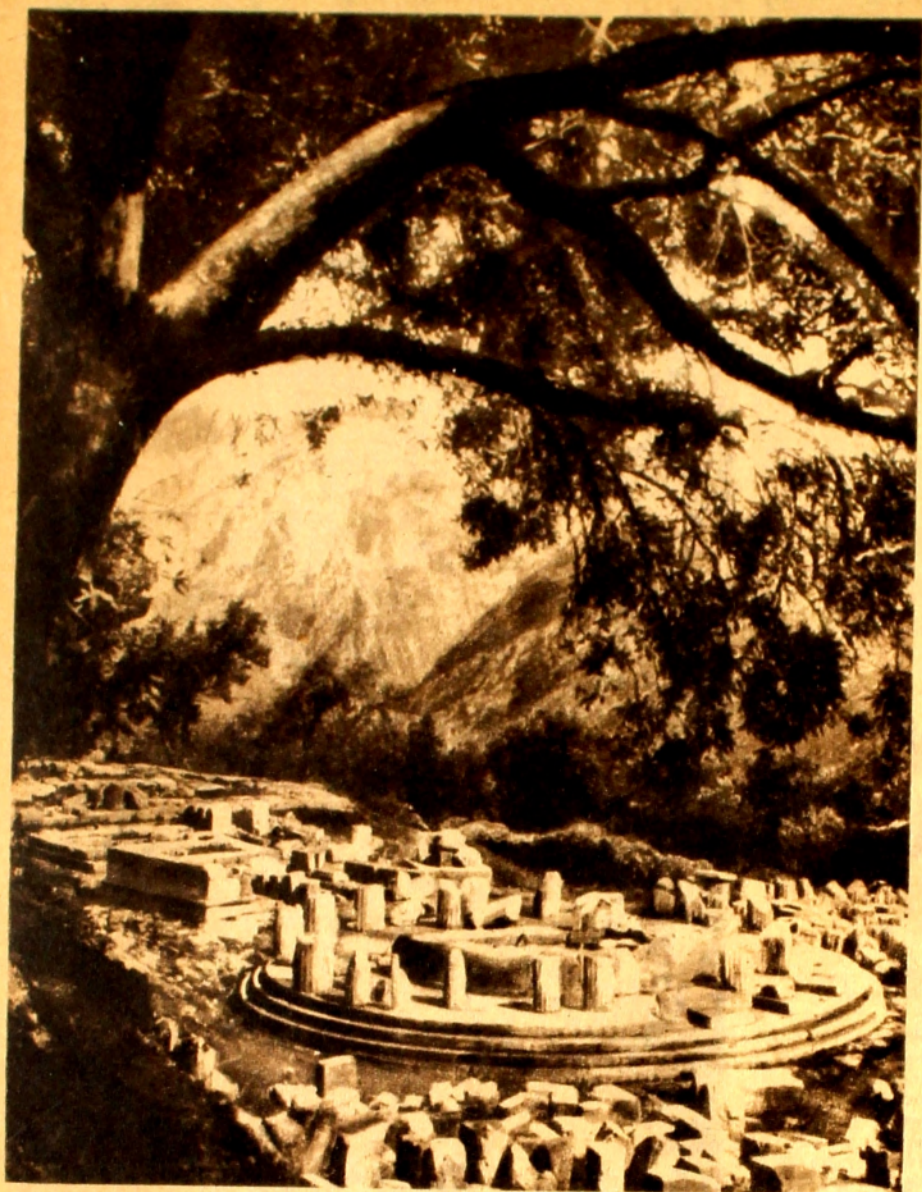
Yo imaginaba hasta entonces (por efecto deformante de lecturas, o relatos) al complejo conjunto de las ruinas de Delfos, en el fondo de estrecho cañón, encerrado, privado de luz, sin espacio: tenebroso santuario en la entraña de un tajo infernal prisionero. ¿No fueron acaso ofrecidos sus templos primeros a un dios del Infierno? Y era falsa esa imagen. O era incompleta. Porque Delfos pertenece al cielo (al espacio infinito y abierto) tanto o más que en la tierra se encuentra. Desde arriba domina. Le dominan también desde arriba. En el seno del valle grandioso. Tiene encima, más allá de sus muros, hoy cárdeno de llama el color de la piedra roida, las nieves deslumbrantes del Parnaso. Y debajo, más allá de un inmenso y cambiante olivar de color de ceniza y de cobre, el verde-azul intenso del mar Mediterráneo encerrado en el golfo de

Corinto. Del paisaje de Delfos decía, en este Homelle, eminente profesor heta, y añadía lord Byron: Al igual del bello paisaje de Grecia. A veces, tanto el más bello. Y aún con la grandeza de paisaje divino, su impresión de lo que su inquietud, su misterio... Y todo es exacto. Como es profesoral. Y lo es cierto. Pero es una impresión. Y es una imagen de Delfos.

Tomad, sin embargo, un valle entre dos cordilleras encajado. Poned el fondo de ese tajo una oscura riada de olivares. Extended ese río olivaresco hasta un golfo lejano donde el tajo se sancha y se alarga, mientras mueren olivar cerrado en torno a un caserío y blanco. Al pie de dos rápidas laderas goroso el color, de pan tostado, de cobre, de ceniza, extendid y escoged entre los árboles, estatuas, templos, columnas aisladas y terrazas, un estadio, gimnasio un teatro. De tal manera esculpidos e invisibles a distancia, que hay sorpresa en cada paso, y en cada curva sendero un grito. Añadid una intensa cada que a lo largo del tajo se derrama. Y una fuente sombría entre los álamos. La tierra removida (y hendida) por suelo tantas veces sacudido, vapores en nubes suben hacia el valle salvaje y litario. Y en el peñasal se enganchan, desgarran y pasan, las nubes que envuelven el Parnaso. Largamente extendidas, alas, planean arriba las águilas. Esta es imagen, pálida, del contorno de Delfos. Pero no su sustancia. Shakespeare hubiera adorado este paisaje. Con su fúnebre dramática. Como lo adoró Byron. Y lo biese adorado Berlioz. Y Wagner.

No es extraño que en tal valle se instalase la Pythia, con su don de Profecía, que todos los pueblos de Grecia, del Mediterráneo helénico, durante un milenario viniesen a Delfos con ingenua consulta ante el más famoso oráculo de todo mundo antiguo. ¿Puede olvidarse acaso (curiosa paradoja) que el oráculo en el valle del misterio, entre las blas de Infierno y al pie del Parnaso, se basase por Apolo, dios mayor de la bella luz, la juventud?

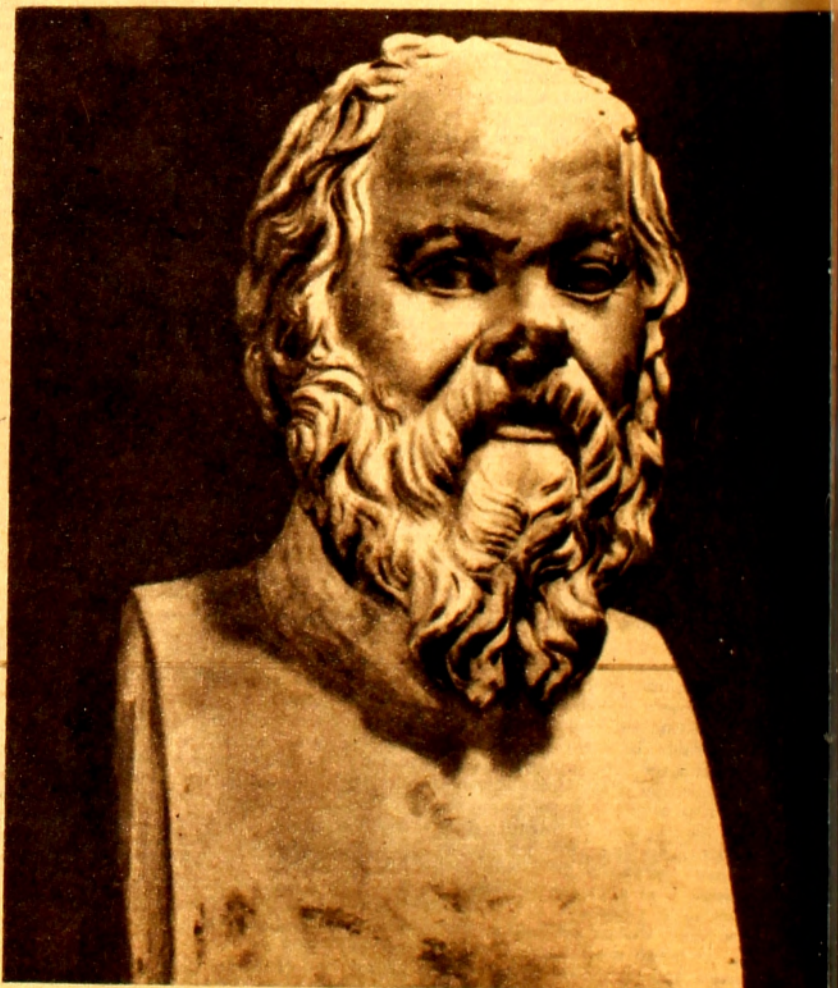
Pero algo más que el oráculo era Delfos, sin embargo. Y aun muerto el oráculo seguimos viniendo a Delfos. Porque aty y somete lo que tiene este valle de santuario. Y de santuario helénico. Nuestros santuario, pues. Porque a ningún otro gar del mundo antiguo acudieron cor aquí los pueblos de la Hélade, las colonias helénicas, y hasta el rey bártaro prósio



Lo que queda del templo de Apolo, visto desde el Parnaso.



El "Auriga" de Pythagoras es uno de los más sensacionales descubrimientos hechos en Delfos.



Réplica antigua de un busto de Sócrates, en Delfos.

MANZA DE DELFOS

...tano. Cada uno con su ofren-
...statua, joya. La emoción en
...no era el peregrino cons-
...templos, o escultor él mismo,
...mofo. Sin que olvidase a Del-
...go, el levantino errante, tra-
...pita.

...veinte, de siglo en siglo, y
...por siglo, fue saqueado Del-
...ado. Por mano de bárbaro.
...siones del suelo destruido
...mpre. Y vuelve a ser bello.
...es para los griegos el cen-
...ando. Y arca santa. Archivos
...patria. Y aun la Roma triun-
...ta su muerte, tal es el presti-
...os. Le protege Augusto. Y
...omiciano le hacen suyo. Tres
...vio Plinio en el valle sagrado.
...describe centenas. Pero al
...se liga el destino de Delfos.
...s bárbaros, del norte llegados,
...quienes más acá de la era pro-
...Dios. Destruyen a Delfos. Cons-
...Grande", después Teodosio
...sonajes), sin piedad destruyen
...arbaro impio respeta.

...aplica, sin embargo, el comple-
...beis sin apreciar a fondo lo que
...sencia la palabra santuario. Ese
...menos, de unión y de paz que
...pame, entre el horror y el recuer-
...guerra, nuestro mundo de hoy.
...siglos antes de la era (treinta
...andadas) doce pueblos griegos
...Delfos esa Sociedad de Nacio-
...teras que fue la "Amphictyonia".
...Bondo de administración del santua-
...ro. Dirección en seguida del
...cuna de la guerra); de la li-
...de la política aun. Socie-
...educciones a su modo.

...Delfos, entonces, la conciencia de
...antigua. El lugar donde, a pesar
...alidades, de sus luchas, sus por-
...entían latir los griegos su cora-
...onlenos. Donde hallaban el alma
...omaban conciencia de su unidad
...hidad de cultura. Batíanse los
...entre sí, y era neutro el santuario
...Delfos. Porque sólo se bate la ofrenda
...en los tajos del monte Parnaso.
...la que hacen a Delfos (tierra de
...quityonia") cada pueblo griego y to-
...pueblos griegos: templos, estatuas,
...columnas, divinidades, alegorías,
...aballos de bronce y victorias de
...es y ninfas danzantes... en tor-
...templo de Apolo. Alineaba Argos
...tenes de sus veinte reyes, de sus

siete jefes, de sus siete epígonos. Veinti-
siete estatuas se alzan en el ex-voto de
Aegos-Potamos. Veinte en el de Mara-
thón. Los "tesoros" de Atenas, de Corin-
to, de Egina, Massalia, Alejandría, Tebas...
Y los grupos enteros vivientes: Alejandro
triunfante, las luchas de Hércules, carre-
ras de carros, caballos, aurigas...

Y no impidió este embrión de federa-
ción helénica las guerras fraticidas reno-
vadas al fin, ni la conquista macedónica,
la romana tampoco. Cuando cada ciudad
griega, o casi cada ciudad griega, encontró
su "salvador"; el hombre "providencial!"
que, por serlo, ha de imponer su poder
más allá de la ciudad... en función de
su "misión".

Cuando el siglo XIX terminaba, era
Delfos un gran nombre enterrado y nada
más. De la tierra endurecida, de las rocas
derrumbadas, emergían los residuos del
santuario. ¡Cuánto tesoro descubierto des-
de entonces y disperso! "El auriga" fa-
moso, las columnas del templo de Apolo,
la cabeza del dios, el "tesoro" de Atenas,
los restos del teatro, las gradas del esta-
dio, los fragmentos de la estatua de Ale-
jandro, frisos, relieves, tumbas... Y el
valle de Delfos en sí mismo, conciencia
de la Grecia antigua.

¡Y el oráculo! La gran farsa del oráculo,
para nuestro racionalismo occidental. Sin
embargo... Más de una vez juzgó el orácu-
lo de Delfos, y juzgó sabiamente. Y dijo
dónde estaba el bien. Y dónde el mal.
Cuando era moral la consulta. Y aun hizo
que la justicia antigua, parcial y de clan,
la "Justicia" se hiciese, verdadera y ob-
jetiva. ¿Cómo no recordar aquí que el "co-
nócete a ti mismo" de Sócrates, antes de
nacer Sócrates estampado estaba ya en los
muros del templo de Apolo en Delfos?

Y había de llegar aún Juliano, "El Ul-
timo" (¿por qué "El Apóstata", y el após-
tata de qué?), con su sueño de volver al
mundo antiguo un Occidente que en lo
analfabeto y lárbaro comenzaba a hun-
dirse ya, y el oráculo hará para Juliano
su postrera respuesta. Emocionante y be-
lla. Profecía del final de todo un mundo:
"Apolo no tiene ya techo, ni fuente que
cante, ni laurel profético. Y la honda que
murmura se extinguió".

¡Treinta siglos entre Delfos y Ginebra
("Amphictyonia" y Sociedad de Naciones)!
Y la enseñanza es la misma.

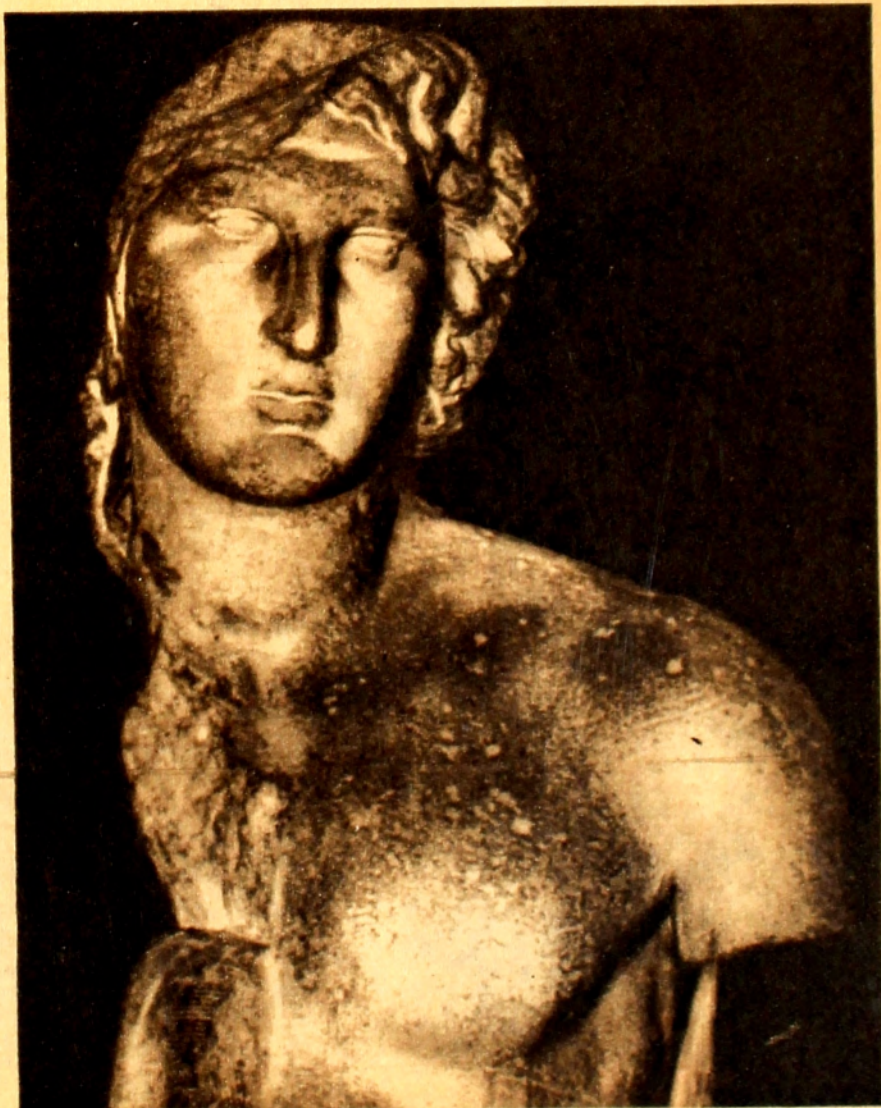
J. B. TOLEDO.

Marsella, 1954.

(Especial para EL DIA).



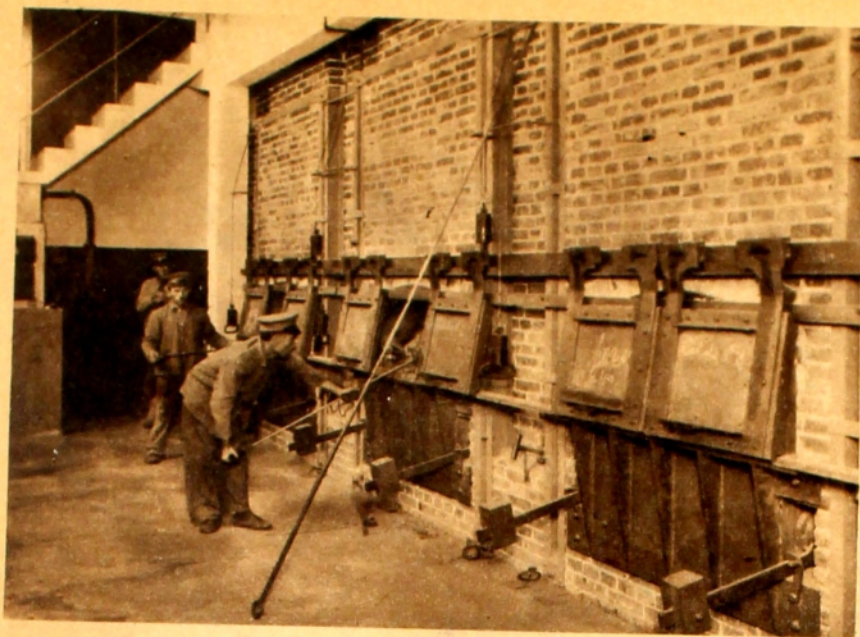
Las ruinas de la "Tholos" de Marnaria, entre el bosque de olivos de Delfos.



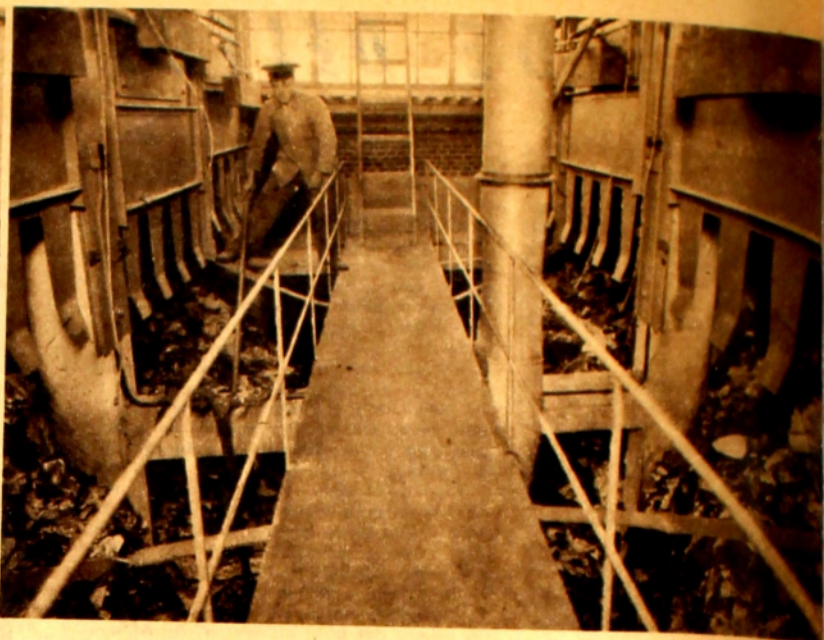
Fragmento de la estatua de Alejandro el Grande.



Esta "Menade" embriagada y danzante (maravilla del movimiento en un resto) fue también hallada en Delfos.



Sala de foguistas de la usina zona Norte, planta de incineración que integra el sistema de eliminación de residuos de nuestra capital.



Aspecto gráfico del interior del depósito de residuos de la usina de incineración de la zona Este, situada en Camino Corrales.

ALGUIEN ha dicho que la estadística es la vitamina de las organizaciones, y así como a éstas nos las prescriben lo mismo en estado de salud que de enfermedad, aquélla se emplea tanto para demostrar una conclusión como para evidenciar todo lo contrario. Gracias a la estadística podemos igualmente saber que ignorar muchas cosas. Sin embargo en el caso que nos ocupa, sobre la forma en que se resuelve uno de los problemas más serios de las grandes urbes, el de la acumulación de sus insospechablemente cuantiosos residuos públicos y domiciliarios, la estadística nos proporciona el índice de que en una ciudad moderna aquéllos se estiman, término medio, en medio kilo por habitante y por día.

Así París, por ejemplo, debe resolver cada día el problema que significan sus 2.500 toneladas de residuos, con un volumen de casi 10.000 metros cúbicos. Londres con sus suburbios, afronta un problema diario que casi dobla aquellas propor-

ciones, con 4.500 toneladas que equivalen a 18.000 metros cúbicos. Y Nueva York con su aglomeración suburbana alcanza la cifra de 5.500 toneladas de recolección cotidiana, o sean 22.000 metros de volumen cúbico, que equivalen a una de nuestras manzanas repleta de desperdicios hasta la altura de su primer piso. Si pensamos que en sólo un mes de recolección y acumulación se podrían rellenar, hasta la altura recién indicada, 30 de nuestras manzanas o sea el área urbana de cualquier población rural de alguna importancia; o que en tres veces ese tiempo, en 90 días, con sus desperdicios podría cubrirse toda nues-

La eliminación de los residuos de la ciudad

tra península, fácil es calcular el tiempo, relativamente corto, que se requeriría para que una ciudad monumental como Nueva York quedara totalmente sepultada en sus propios residuos y convertida en un incommensurable basural...

Prescindiendo en absoluto de los aspectos higiénicos y sociales, con toda su gama de variadas peligrosidades, el solo hecho de referirnos a los propios volúmenes de los residuales urbanos y su consiguiente eliminación, creemos que alcanza y sobra para apreciar la dimensión y la importancia de esta cuestión en todas las grandes concentraciones urbanas. Por eso, cuando a menudo nos ocupamos de un aspecto de este problema de la ciudad, el que se relaciona con la simple recolección pública y domiciliaria, que es por su orden el primero de un complejo ciclo de higiene pública en una ciudad moderna y bien organizada, qué lejos estamos del verdadero problema que constituyen los residuos de una ciudad!...

4

La acumulación de los residuos en una determinada zona abierta y alejada, que caracterizó los viejos basurales, con quema o sin ella, pero con todos los inconvenientes higiénicos y sociales, ha sido superada en el decurso de los años y los nuevos tiempos y las nuevas ideas se han traducido en sistemas que tienden primordialmente a preservar la higiene pública y luego al aprovechamiento simultáneo y al máximo de los propios desperdicios urbanos. El viejo basural o vaciadero, más

o menos controlado, que tienden a eliminar por todos los medios la mayor parte de las ciudades modernas, pero del que aun no se han podido liberar totalmente muchas grandes capitales e importantes ciudades europeas y americanas, aparte de la grave y permanente amenaza que constituyen para la higiene pública, ofrece un aspecto social de incalculables riesgos. Poblado por extraños seres a quienes conquista el deprimente espíritu del nauseabundo suelo en tembladeral, aglutinándose con la ruina, el vicio y la enfermedad, en un ambiente abyecto de aislamiento social. Colonia de sombras humanas amalgamada en una montaña de residuos en fermentación, despidiendo sus energías en una rudimentaria industria de clasificación, insensible a todo lo que eleva la condición humana y posesionada de un destino miserable.

La eliminación de residuos por el fuego en quemadas abiertas, evolución hacia su radicación en establecimientos dotados de hornos, cada vez más perfeccionados y así fue como a fines del siglo pasado aparecieron las primeras usinas de incineración, originarias de las ciudades alemanas, con sistemas que si bien alcanzan a ser inobjetable desde el punto de vista de su contribución a la eliminación higiénica, no proporcionan, por lo menos en sus primeros tiempos, aprovechamiento alguno. A la altura de nuestros días los métodos de incineración han conseguido, mediante determinados tipos de plantas, lograr ciertos aprovechamientos de gas, de calefacción hasta alguna transformación en energía eléctrica, pero siempre dentro de un nivel de limitación que hace además fatalmente antieconómica esa reducida producción.

El alto costo de la incineración abrió camino a otros procedimientos de eliminación más económicos. Del primitivo volcado en relleno de terraplenes y canteras, surgió el sistema de descargas controladas, indudablemente favorecido por la



El viejo basural del Buceo, una verdadera montaña de desperdicios acumulados, es un recuerdo lejano de una época superada por el sistema de eliminación adoptado por la Intendencia Municipal hace casi medio siglo.

abocación de máquinas para el movimiento de grandes volúmenes de tierra, tan generalizado en los EE. UU. con el nombre de "landfill". La eliminación se realiza a un costo, utilizando áreas periféricas, que en algunos años de recibir la carga de basuras, se destinan a cultivos o se convierten en parques forestales. De la iniciación del contralor de la gestión de residuos no había más que un camino, y así fue como en algunos países se inician las primeras tentativas de saneamiento luego de una serie de dificultades y fracasos, han podido conseguir afianzar la transformación de residuos mediante el empleo de plantas apropiadas de seguridad y perfecta higiene para la fermentación en vaso cerrado y término reducido de tiempo, llegando a obtener un producto en materia orgánica capaz de devolver a la tierra su perdida riqueza.

Es indudable que el hecho de transformar la basura en un buen fertilizante es una muestra más del signo de nuestro tiempo, que alguien ha definido como el siglo del aprovechamiento de los desperdicios y de la recuperación de muchos productos. En un país vecino han aparecido en el mercado puertas y ventanas fabricadas a balancín con una pasta compuesta principalmente de aserrín y sangre de los mataderos. No en vano decía Duhamel que no creía muy lejano el día en que en los frigoríficos de Chicago se aprovecharan los gritos de los cerdos...

Pero volviendo a la eliminación de los residuos en las grandes ciudades, los especialistas siguen aún discutiendo y ensayando los métodos de incineración con los sistemas de transformación, sin lograr ponerse de acuerdo. París los absorbe en parte con sus usinas de incineración y en parte con vaciaderos contralorados. Londres hace otro tanto. Las ciudades suizas resuelven su problema con la incineración, siendo en la actualidad el país donde este método está más generalizado. En los Estados Unidos las ciudades pequeñas han adaptado el "landfill", y Nueva York que no puede absorber con sus grandes usinas de incineración sus cuantiosos residuales, se ve obligada a volcar al Hudson su déficit de todos los días mediante el empleo de una numerosa flota de chatas basureras; recurso que tanto en sus medios como en sus fines constituye un problema sin solución. En Roma, con un volumen de residuos similar al de Montevideo, la recolección y ulterior destino está en manos de particulares en sus tres cuartas partes, el resto lo atiende la municipalidad. Su sistema es el volcado en una área periférica donde se practica por medios rudimentarios y no higiénicos el aparto de todo lo que pueda ser útil, como papeles, trapos, huesos y metales, y el remanente es enviado a zonas horticolas limítrofes para su empleo como abono. Sistemas similares son los empleados en Milán, Turín, Génova, Nápoles y Florencia, esta última con mejor servicio de recolección.

Las plantas de transformación de residuos más perfeccionadas, se encuentran en ciudades rodeadas de tierras agrícolas, a las que naturalmente atienden son su producción de fertilizantes. En el sur de Francia, por ejemplo, Aix en Provence, Cannes y Toulón. Italia tiene en Reggio de Calabria una buena planta de transformación; en Niteroi, Brasil, se encuentra en pleno funcionamiento la planta más moderna que se conoce, y no obstante hallar-



Planta de transformación de residuos, ubicada en Camino San Fuentes, que ha cumplido con todo éxito una etapa experimental y cuya producción de fertilizantes ha despertado el interés de los horticultores de sus inmediaciones.

se en las inmediaciones de un mercado, destaca sobre éste su mejor aspecto higiénico...

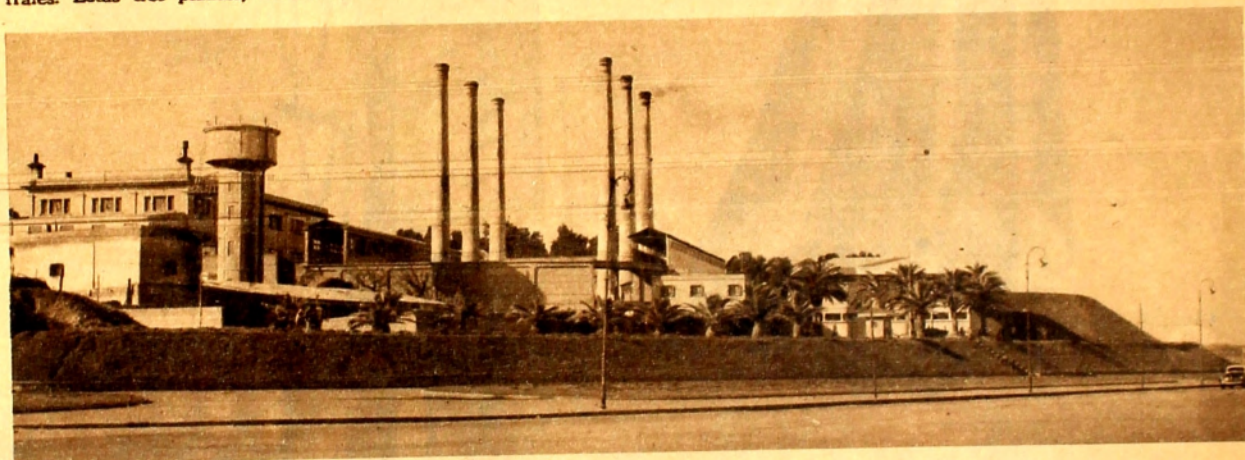
Hemos dicho más arriba que el sistema de incineración tuvo su origen en las ciudades alemanas a fines del siglo pasado. Poco a poco se fue generalizando. Montevideo fue una de las primeras ciudades en adoptarlo de manera integral en un esfuerzo que constituyó en su tiempo legítima satisfacción. En 1917 inauguró su primera usina, la que fue debidamente ampliada en 1925. Años después habilitó la de zona Norte en Filadelfia y General Hornos y la de zona Este en Camino Corrales. Estas tres plantas, modelos en su

género, sobre todo por su método de manipulación, resultan insuficientes dado el colosal crecimiento de la población operado en estos últimos años. Su capacidad absorbe hasta casi el 80 % del volumen de residuos de la ciudad, debiendo encararse rápidamente la solución del déficit. En tal sentido, y con carácter más bien experimental, la Intendencia Municipal construyó y habilitó la planta de transformación de San Fuentes, de capacidad limitada, cuya producción de abono es absorbida con interés por los horticultores de sus inmediaciones. Superada esta etapa experimental, la Intendencia Municipal encara el emplazamiento de una planta moderna de transformación residual con

una capacidad de 100 toneladas diarias lo que permitirá obtener una producción mensual de 1.000 toneladas de fertilizante rico en materia orgánica que devolverá a la tierra el humus que le restan los sucesivos lavados y las intensivas explotaciones, contribuyendo de esa manera, aparte de conjurar el déficit en la eliminación de los residuos de la ciudad, a revitalizar las tierras de la zona rural del departamento cuya producción horticola es tan indispensable para el atestamiento de la ciudad.

Ismael SOLARI AMONDARAIN.

(Fotografías de la Oficina de Informaciones de la Intendencia Municipal). Especial para EL DIA.



Usina central del sistema de incineración de residuos de Montevideo, inaugurado en 1917, siendo nuestra capital de las primeras ciudades que lo adoptaron de manera integral, esfuerzo que constituyó en su tiempo legítima satisfacción.



El viejo basural de Montevideo, desaparecido hace casi medio siglo, muestra a través de las fotografías que ofrecemos, sus diversas "secciones": papelería, trapos, latas y metales, huesos, etc.



Con "Macbeth", de Shakespeare, puesta en escena por Margarita Xirgu, reaparecerá dentro de poco en el teatro Solís la Comedia Nacional, interviniendo en la representación de la obra el elenco completo y el alumnado de la Escuela de Arte Dramático. El maestro Vicente Ascone ha compuesto el fondo musical con grabaciones de la Banda Municipal. Los bocetos de escenografía y vestuario pertenecen a Mario Vanarelli, y los decorados han sido realizados por José Echave.



¡Su cabello puede lucir así!

Sono, prolijamente limpio y con aspecto distinguido usando el Preparado Capilar



TRICOFERO DE BARRY



El mundialmente famoso TRICOFERO DE BARRY imparte sedosidad y brillo a la cabellera, asegurando ese aspecto distinguido, tan importante para ganar la admiración de quienes nos rodean.

Elimina la caspa. Vigoriza el cabello. Lo asienta naturalmente.

El Ministro Plenipotenciario de la República Federal de Alemania, doctor Werner Schwarz, en la ceremonia de presentación de credenciales ante el Presidente del Consejo Nacional.



Información Local ☆



En la Escuela Nacional de Bellas Artes disertó el intelectual ecuatoriano Sr. Miguel Albornoz, sobre la obra del autor Osveldo Guayelin, en conferencia realizada bajo los auspicios de la Embajada del Ecuador.



Acto de recepción en la Escuela "República Argentina" del Presidente de la Cruz Roja Juvenil, de México, Dr. Octavio Rojas, quien hizo entrega de un álbum, obsequio de aquella entidad, y recibió diversas obras de escritores y músicos compatriotas.



El nuevo Embajador de Chile, señor Manuel Barros Castañón, en momentos de presentar credenciales al Presidente del Consejo Nacional de Gobierno.



Audiición de guitarra y piano, a cargo de los concertistas Oscar Cáceres y pianista Irma Ametrano, realizada en la Sala Verdi, con un interesante programa musical.

CRONOLOGIA DE LOS SUCEOS

1º (1516) MUERTE de JUAN DIAZ de SOLIS POR LOS CHARRUAS. PRIMER ENCUENTRO CON EUROPEOS Próximo a CARMELO, COLONIA.
2º (1527) DESTRUCCION del FUERTE LEVANTADO por orden de SEBASTIAN GABOTO en SAN SALVADOR. SON PERSEGUIDOS y dan MUERTE a J. ALVAREZ RAMON, Jefe de la Guarnición.
3º (1537) DESTRUCCION de la POBLACION de BUENOS AIRES, FUNDADA POR PEDRO de MENDOZA en el año 1536, acción en la cual intervinieron los indios QUERANDIES y CHARRUAS.
4º (1552) DIEGO MARTINEZ de IRALA envía a JUAN ROMERO desde ASUNCION. FUNDA UN PUEBLO próximo al A. SAN JUAN, COLONIA. HOSTIGADOS por los CHARRUAS se retiran.

5º (1573) JUAN ORTIZ de ZARATE, levanta VIVIENDAS frente a la Isla SAN GABRIEL. SANGRIENTA BATALLA, INTERVIENEN ZAPICAN, TABOBA, YANCICAYTUA, CHEPLLO, MELILION, etc. DERROTA HISPANICA - YAMANDU como MEDIADOR, DEVUELVE PRISIONEROS.
6º (1573) JUAN de GARAY con GUARANIES penetra en el SAN SALVADOR, trae en balsas, caballos. COMBATE en el que hieren a GARAY. DAN MUERTE A ZAPICAN, TABOBA, ABAYUBA Y A VARIOS INDIGENAS.

7º (1603) Por las márgenes del Río S. LUCIA, HERNANDONIS persigue a INDIGENAS - DESPUES es DERROTADO por los CHARRUAS.
8º (1635) APARECE CABARI que con YASU negocia con españoles. Cae prisionero. Más tarde puesto en libertad, hospita a los ESPAÑOLES. Esto sucede en las MISIONES.
9º (1683-85) ESPAÑOLES y GUARANIES atacan a COLONIA del SACRAMENTO en poder de los PORTUGUESES, a quienes vencen.
10º (1702) PUNTAS del RIO YI. LUCHAN ESPAÑOLES contra CHARRUAS, YAROS, etc.
11º (1707) CHARRUAS y YAROS atacan las MISIONES JESUITICAS.
12º (1707) CONTRA ATAQUE con 200 indigenas. Fugan los CHARRUAS.
13º (1707) GUERONOS y BOHINES atacan LA CRUZ, YAPEYU y MISIONES.
14º SE REGISTRA OTRA BATALLA EN ESOS LUGARES.
15º (1707) REFORZADA MISIONES lucha contra CHARRUAS, BOHINES y YAROS.
16º (1715) GUALEGUAYCHU. Ataca a 6 Charrúas, mueren CARLOS TRIP-GUICHU, YARU.
17º (1720) GUERONOS y bandoleros europeos ATACAN HACIENDAS.
18º (1726) FUNDADA MONTEVIDEO es asediada por CHARRUAS, MINUANES y GUARANIES. SIENDO DISPERSADOS HACIA el NORTE.
19º (1731) TAPES desertores, son perseguidos hasta el CEBOLLATI.
20º (1731) Campamento en RINCON de los TAPES. Actos de bandolerismo.
21º (1732) Combate contra MINUANES en el A. CHUY, Dept. Cerro Largo.
22º (1732) CHARRUAS, MINUANES, YAROS atacan hacia el ESTE y el SUR.
23º (1750) DESDE MONTEVIDEO se rechazan continuos ataques indigenas.
24º (1752) MATANZA de INDIOS MINUANES en el TACUARI y CHUY.
25º (1781) En los MONTES del RIO NEGRO se ocultan indigenas salteadores.
26º (1800) DERROTAN a CHARRUAS en el RIO TACUAREMBO Chico.
27º (1801) Sangrientas batallas en ARERUNGUA, (cerros de SAPA) y TACUAREMBO.
28º Nuevas batallas en el RIO NEGRO y Sierra de los TAMBORES.
29º (1822) Fuera armados del PAIS, PORTUGUESES y BRASILENOS, Combaten a los CHARRUAS y demás parcialidades en sus últimos refugios.
30º (1828) EL Gral. FRUCTUOSO RIVERA conquista las MISIONES, confiendo en sus filias a CHARRUAS del CUAREIM e IBICUY.

EL GUERRERO INDIGENA DENTRO DE NUESTRA HISTORIA

BREVISIMA RESEÑA DE LOS PRINCIPALES HECHOS BELICOS QUE PROTAGONIZARON LAS TRIBUS QUE POBLARON NUESTRO TERRITORIO DURANTE EL PERIODO 1516-1832



31º (1830) EN MATANZA, solo, 30 CHARRUAS con hachas, boleadoras y lanzas, vencen a los BRASILENOS.
32º (1831) NUEVOS HECHOS vandálicos en campaña.
33º (1831) EMBOSCADA en el Río QUEGUAY. RIVERA ataca, derrota a los Charrúas. Cae prisionero con mujeres y niños.
34º (1832) BERNABE RIVERA derrota en el CUAREIM, a SOBREVIVIDOS de BELLA UNION.
35º (1832) DISPERSOS por YACARE-CURURU, Dept. de ARTIGAS, son aniquilados los últimos combatientes indigenas, pero ALGUNOS se vuelven, dando muerte a BERNABE RIVERA.

cha sangre vencer a los indigenas. Fue preciso asegurarse la ribera platense en ambas márgenes y remontar el Paraná y el Paraguay hasta hallar los pacíficos guaraníes, con quienes contaron para las luchas que más tarde debían producirse.

Esta banda era inconquistable mientras hubieran charrúas en ella. Primero Buenos Aires fortificada por Mendoza cayó en manos de querandies y algunos charrúas. Más tarde el Fortín de San Salvador mandado construir por Gaboto y así sucesivamente fueron atacados y vencidos estos intentos de apuntalamientos defensivos. Difícil es saber quién fue el primero que provocó la lucha, pero lógico es suponer que los ofendidos eran los que estaban en ella y que la tenían por patria siendo su ideal la independencia.

Los valientes españoles no cesaron en sus intentos. Un día pudieron afirmarse en estas tierras y desde ese momento puede decirse quedó sellada la suerte del indio. Comparo a éste con la fuerte y esbelta palmera aferrada a su suelo y al conquistador con el potente higuero, que paulatinamente la va envolviendo, quedando prisionera y desapareciendo lo que ayer fuera libre en los vientos de la Patria.

Nuevos hombres de lucha y esforzados varones vinieron dispuestos a jugar su vida. Detrás de las barreras que defendían los poblados ya formados estaba el amplio campo verde con sus hijos cobrizos dispuestos a defenderla y no entregarla, pero paulatinamente iban perdiendo terreno, su retirada no podía ser hacia el Sur, los espesos montes del interior ocultaban a las tribus: el Río Negro era su barrera defensiva, con buena fauna y excelente flora imprescindible para subsistir.

Estos indigenas, sedientos de venganza, periódicamente continuaban sus luchas. Pasados los años, sus descendientes conservaban su atavismo, volviéndose contra los hombres blancos.

Corrió el tiempo. Cuando la paz momentánea lo permitía y se entablaba amistad, surgió lo inevitable: la cruz indohispánica. El mestizaje se generalizó y fue este tipo racial un aliado del indigena. A medida que transcurría el tiempo el cerco se hacía más estrecho, eran atacados en distintos sectores por españoles, portugueses y los brasileños.

Los criollos que habían florecido en estas tierras, sentían por ellas un gran amor y viendo lesionados sus intereses por las continuas incursiones deciden una acción radical uniéndose para el exterminio. Ante esa realidad y acosados por las persecuciones las tribus emigran al Norte, cruzan las fronteras del Brasil, otros vadean el Río Uruguay y pasan a la Argentina uniéndose a los querandies que también huían perseguidos. Estaba por cumplirse el fatal designio: quedaban pocos guerreros indios en la tierra Oriental. A la vez, la guerra soportada por los conquistadores tocaba a su fin.

Los criollos sedientos de libertad querían emanciparse, para ello unieron sus fuerzas con los mestizos, los negros y los indios que quedaron.

El triunfo les correspondió. Formada la Patria y tras breve período de tranquilidad, los pocos charrúas no se adaptaron a la nueva organización, su indomable espíritu bélico los llevó de nuevo a atacar los pueblos ya organizados.

Es así, que para vencer a la fiera indigena que periódicamente conmovía las haciendas y poblados, decide en 1832 el Gobierno de la época, poner fin a todo ello, atacando los escasos refugios y persiguiéndolos hasta los confines de la Patria. En esa lucha final caen un puñado de indigenas; las mujeres y niños son llevados al calor de hogares ciudadanos, pero quedan aún algunos por Yacaré-Cururú y hacia ellos se dirigieron las fuerzas del Coronel Bernabé Rivera. Este en su afán por darles alcance queda lejos del pelotón. Fue en ese preciso instante que los perseguidos se dan cuenta de esa situación, dándose vuelta se le enfrentan y le dan muerte.

El lugar exacto de este suceso se registra entre las cañadas de Yacaré y Yacot y, para ser más precisos, cerca de la picada del Cerrito en el Río Cuareim, lugar que se ha declarado histórico bajo el nombre de "Los Talas del Sacrificio".

Rodolfo MARUCA SOSA.

(Dibujo del autor).

Especial para EL DIA.

EL INDIO EN LA CONQUISTA

El plano arqueográfico adjunto, se refiere a una serie de luchas entre los conquistadores de estas tierras y los indigenas que las habitaban. Se indican aparte del perímetro patrio, con asteriscos especiales, algunos hechos importantes fuera de fronteras pero relacionados íntimamente con su destino; son luchas que se efectúan en territorios argentinos y brasileños. Tratándose este trabajo de un ensayo

gráfico, no ha sido posible la ubicación de incontables escaramuzas, no consignadas por los historiadores, que se limitan a tildarlas como "malones", "asaltos", etc.

El primer contacto bélico habido entre tribus de este territorio con huestes europeas se registra en el año 1516 cuando Juan Díaz de Solís efectuó su desembarco. En distintos lugares y diferentes épocas como se expresa, tuvieron lugar cruentas

luchas, desiguales en armas y en hombres, unos con rudimentarios proyectiles, otros con elementos de combate seguro y devastador. Estudiados los textos existentes firmados por cronistas e historiadores, se deduce que fueron varios los choques entre las citadas razas. Algunos sucedían en breves lapsos, pero otros se producían después de transcurridos 5, 10, 15, 20, 30 y hasta 50 años entre sí. Costó tiempo y mu-



Alumnos de la Escuela "Río Branco" visitaron el hogar de los ancianos, "Dr. Piñeyro del Campo", obsequiando a los asilados con golosinas y cigarrillos.



Tarzan

por **EDGAR RICE BURROUGHS**

GRITOS ATERRADORES DESPERTARON A LA COMUNIDAD DE NABIR. TARZÁN INVESTIGÓ Y DESCUBRIÓ A UNA FERÓZ PANTERA NEGRA SOBRE SU VÍCTIMA



EL HOMBRE MONO SE INCLINO ESPERANDO EL SALTO.



HUBO UN TENSO MOMENTO---Y LUEGO, DOS SALVAJES GARGANTAS RUGIERON SIMULTANEAMENTE, MIENTRAS SHEETA, LA PANTERA, DESAFIABA AL SEÑOR DE LA SELVA.



TARZÁN ESQUIVÓ LOS RELUCIENTES COLMILLOS QUE BUSCABAN SU YUGULAR...



Y LANZÓ UN GOLPE MORTAL QUE HIZO CAER A SHEETA SIN VIDA SOBRE EL SUELO.



TARZÁN IBA A ANUNCIAR SU VICTORIA, CUANDO NOTÓ EL COLLAR DE LA BESTIA.



Y FRANK TITUS Y UNOS CUANTOS TESTIGOS EXCITADOS, ENCONTRARON QUE LA CAJA FUERTE DEL DUENO HABÍA SIDO ROBADA. ERA EVIDENTE QUE ALGUN MANIÁTICO EMPLEABA FELINOS PARA ROBAR Y MATAR.

Escuche en **CX 32** todos los días de 12 a 14 horas el

MEDIODÍA DE ORO

CARTELERA DE AGOSTO

Juan Esteban Martínez, "Piríncho", y su orq. típica.
Melodista Fernando Alves y el grupo rítmico de los Swing Stars.
Folklorista Enrique Cardozo y sus guitarristas.
Conjunto de Jazz Red Hot.
Pianista Luis Pasquet.
Guitarrista Uruguay Zabaleiz.
Panchito Nolé y su piano.

Casa Soler
SOLER HNOS. S. A.

BRINDA AHORA LA GRAN

**VENTA
BALANCE**

CON UN EFECTIVO

20%

DE DESCUENTO

EN TODOS LOS

PAÑOS

TAPADOS

ARTICULOS de PUNTO

PARA DAMAS, CABALLEROS Y NIÑOS

ACOLCHADOS

DEFIENDA
SU ECONOMIA
COMPRE AL
CONTADO

y miles de brillantes
oportunidades en todas
las secciones de
nuestras tres casas

Una positiva ventaja que se agrega
a nuestros PRECIOS AL ALCANCE DE TODOS

AGRACIADA 2302 • GRAL. FLORES 2341 • 18 DE JULIO 1601